**Муниципальное бюджетное образовательное учреждение**

**«Средняя школа №6 с углублённым изучением отдельных предметов г. Котово» Котовского муниципального района Волгоградской области**

**Исследовательская работа**

**«Сравнительный анализ образования английских сокращений в художественной литературе и интернет-переписке»**

**Подготовила:**

**ученица 10«А» класса**

**МБОУ СШ №6 г. Котово**

**Волгоградской области**

**Гончарова Екатерина**

**Руководитель:**

**Борисенко Наталья Сергеевна**

**учитель английского языка**

**Котово 2025 г**

**Содержание**

**Введение**3

**Глава 1.** **Сокращения и их исторический контекст**

1.1. Исторический контекст образования сокращений5

1.2. Классификация английских сокращений……….................................7

1.3. Способы сокращений в английском языке…………..........................8

**Глава 2. Анализ сокращений в художественной литературе и интернет-переписке**

2.1. Сокращений в художественной литературе.11

2.2. Сокращения в интернет-переписке14

2.3. Социальный опрос с целью выявления употребления сокращений в интернет-переписке учащихся школы и носителя языка………………………………………………....................................18

**Заключение**…………………………………………......................................20

**Список литературы**…………………………………………………………21

**Приложение 1**………………………………………………………………...22

**Приложение 2**………………………………………………………..23

**Введение**

Проблема сокращений представляет собой важный аспект современного языка, который требует изучения и анализа. Сокращения, как форма языкового выражения, играют значительную роль в различных контекстах общения, включая художественную литературу и интернет-переписку.

Исторический контекст образования сокращений также является важным элементом. С начала 1990-х годов, когда интернет начал активно входить в повседневную жизнь, сокращения стали неотъемлемой частью языка, используемого в онлайн-коммуникации. В это время наблюдается не только увеличение количества сокращений, но и изменение их функций и значений. Важно отметить, что сокращения, используемые в художественной литературе, могут отличаться от тех, что встречаются в интернет-переписке, что подчеркивает разнообразие и многогранность языка.

**Актуальность**

С учетом роста цифровых технологий и изменения способов коммуникации, изучение сокращений становится особенно актуальным для понимания современных языковых тенденций и необходимостью их систематизации для улучшения качества коммуникации.

**Гипотеза:** Мы предполагаем, что английские сокращения являются неотъемлемой частью современного общения. Вдумчивое использование сокращений в интернет-переписке способствует более глубокому пониманию английского языка, даёт возможность общаться грамотно не только в реальном времени, но и в Интернете.

**Цель:** Определить сходства и различия в образовании сокращений в английском языке на основе анализа художественной литературы и интернет-переписки.

**Задачи:**

1. Собрать и проанализировать данные о сокращениях из художественной литературы и интернет-переписки;

2. Провести сравнительный анализ полученных данных;

3. Систематизировать сокращения по видам и контекстам их использования;

4. Провести опрос среди учащихся 9-11 классов школы и носителей языка на предмет употребления сокращений в интернет переписке.

5. Разработать рекомендации по более эффективному применению сокращений в различных коммуникационных контекстах.

**Предмет исследования:** изучение восприятия учащимися английских сокращений в электронной переписке.

**Объект исследования:** английские сокращения.

**Методы исследования:**

1) теоретические (анализ литературы, обобщение, систематизация);

2) практические (проведение опроса, общение с носителем).

**Новизна исследования** заключается в том, что результаты могут быть использованы в учебной работе и во внеурочное время, что позволит расширить словарный запас учащихся и полезен для общей культуры общения подростков в Интернете.

**Глава 1. Сокращения и их исторический контекст**

# **Исторический контекст образования сокращений**

Английские сокращения имеют историю, уходящую корнями в древние времена. Первоначально, на уровне древнеанглийского языка, сокращения использовались для экономии места на материале, предназначенном для письма, что считалось практичным подходом к написанию. Это явление продолжалось и в последующие века, когда язык продолжал развиваться, что способствовало возникновению все большего числа сокращений.

Начиная с XV века, в английском языке наблюдается активное употребление аббревиатур, многие из которых были заимствованы из латинского языка. Именно в это время аббревиатуры начали занимать свое место не только в письменности, но и в разговорной речи, что стало основой для их распространения.

К началу XX века сокращения, особенно инициальные, получали популярность в деловой сфере. Это явление вылилось в необходимость создания новых сокращений для упрощения коммуникации и повышения ее скорости.

Исторически, развитие аббревиатур и сокращений отвечает на вызовы своей эпохи. В 1980-х годах, с развитием компьютерной техники и началами повсеместного использования персональных компьютеров, аббревиация снова стала стандартным явлением. В это время появилось большое количество новых сокращений, связанных с разными областями человеческой жизни. Пик популярности новых сокращений пришелся на 1990-е годы, когда с выходом интернета появилась возможность мгновенной связи, что подняло актуальность коротких формулировок до невиданных размеров. Например, термины вроде HST (Hubble Space Telescope) стали символами своих эпох, демонстрируя, как наука и техника не только влияют на язык, но и переписывают правила коммуникации.

Интересно, что в контексте интернет-коммуникации сокращения приобретают новую форму. С увеличением популярности социальных сетей и мобильной переписки, языковые префиксы и сокращения претерпели значительные изменения. Тенденция к экономии времени и пространства привела к тому, что сокращения обогатились, став не только функциональными, но и стилистически выразительными. Слова и фразы стали приобретать новые значения, а сокращения стали частью молодежного сленга, что, в свою очередь, также способствовало их распространению. Например, в современной интернет-переписке обычно встречаются сокращения такие, как LOL (laughing out loud) и BRB (be right back), которые стали лексическим нормами для молодежной коммуникации.

Современные аббревиатуры и сокращения в английском языке развиваются на перекрестке культур и технологий. Понимание исторического контекста и динамики языка позволяет лучше воспринимать современную речь, что делает тему сокращений актуальной и значимой в контексте современного общества

## **1.2. Классификация английских сокращений**

Английские сокращения имеют множество форм и типов, каждый из которых отражает специфику языка и контекста его использования. Особое значение сокращения приобретают в условиях современного общения, как в художественной литературе, так и в интернет-переписке.

Основные виды сокращений в английском языке можно классифицировать на аббревиатуры и акронимы. **Аббревиатура** представляет собой сокращение, в котором используется первая буква словосочетания или слова, например, "U.S." для "United States." **Акронимы** же образуются путём формирования нового слова из первых букв других слов – примером может служить «**UNESCO»** — «The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization». Примечательно, что существуют акронимы, которые произносятся как отдельные слова, такие как "scuba" (self-contained underwater breathing apparatus).

Будучи значительной структурной единицей языкознания, сокращения применяются не только в письменной, но и в устной речи. Процесс их формирования часто связан с необходимостью оптимизировать коммуникацию, особенно в условиях ограниченного пространства, как в текстовых сообщениях, где отдельные символы могут быть ограничены. Это обоснованно влияет на выбор лексики пользователями, особенно среди молодежи, активно использующей текстовые сообщения.

В художественной литературе сокращения нередко служат целям создания определенной атмосферы или передачи колорита. Они позволяют создать аутентичное звучание персонажей, отражая их социальный статус или принадлежность к определённой группе. Сокращения, используемые авторами, становятся не только инструментом языкового выражения, но и средством создания уникального литературного стиля. Примером могут служить сокращенные речи персонажей в произведениях, где отражаются сленговые формы общения, подчеркивающие их индивидуальность.

Несмотря на кажущуюся простоту образования сокращений, процесс требует от говорящего или пишущего определенного уровня осведомленности и интуитивного понимания контекста, в котором они используются. Это позволяет избежать неоднозначностей, которые могут возникнуть из-за различных значений одних и тех же акронимов или аббревиатур. Ведь, к примеру, "CEO" может обозначать как "Chief Executive Officer", так и "Central Executive Officer", в зависимости от контекста.

В интернет-переписке использование сокращений также имеет свои особенности. Здесь они часто служат способом передачи информации в сжатой форме и помогают поддерживать ритм общения. Сокращения, сленг и эмодзи становятся характеристиками нового цифрового языка общения, делая его более неформальным и доступным.

Таким образом, сокращения становятся неотъемлемым элементом языка, который постоянно эволюционирует в ответ на требования общества и технологий. Каждый тип сокращения выполняет свою функцию, обеспечивая грамотность и лаконичность передачи информации, что бесспорно выделяет их как важный аспект анализа английского языка.

**1.3. Способы сокращений слов в английском языке.**

Сокращения издавна применялись на письме у всех народов, обладающих письменным языком. Употребление сокращенных слов и словосочетаний является широко распространенным явлением в англо-американском научном, газетном, разговорном стилях. Встречаются несколько видов сокращений: буквенные сокращения, слоговые сокращения, усеченные слова. Рассмотрим каждую из этих категорий:

1.Буквенные сокращения.

Буквенные сокращения образуются из перых букв сокращенных слов и словосочетаний. Такие инициальные сокращения слов произносятся полностью как исходные слова:  
  


2.Сокращения словосочетаний произносятся чаще всего по буквам, согласно их алфавитному названию:  
  


3.В некоторых случаях первые буквы сокращения сливаются и образуют как бы новое слово, которое произносится в соответствии с английской произносительной нормой.



4.В языке имеется также ряд полусокращенных словосочетаний, в которых буквенному сокращению подвергся только первый элемент. При чтении этот сокращенный элемент произносится алфавитным названием данной буквы:

  
5.Слоговые сокращения

Слоговые сокращения возникают из первых слогов компонентов словосочетаний. Слоги образуют слитное написание, читающееся как самостоятельное слово:  


6.Сокращения месяцев, дней недели, обозначений времени, мер длины и веса являются очень распространенными

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Jan. | January | Январь |
| Feb. | February | Февраль |
| Mo./ Mon. | Monday | понедельник |
| Tues. | Tuesday | вторник |
| hr. | hour | час |
| ft | foot | фут (30,48 см) |

Написание сокращений не является стабильным. Одни и те же сокращения пишутся и прописными и строчными буквами, иногда они разделяются внутри точками или вертикальными черточками, иногда же пишутся слитно. Как мы видели, часть сокращений (графические сокращения) употребляются только в письме, а в устной речи им соответствуют полно буквенные слова.

**Глава 2. Анализ сокращений в художественной литературе и интернет-переписке**

## **2.1. Сокращения в художественной литературе**

В художественной литературе английские сокращения занимают важное место, отражая как стилистические приемы авторов, так и особенности взаимодействия персонажей. Они также могут быть использованы как средство передачи эмоций и внутреннего состояния героев, создавая эффект непосредственности и приближенности к читателю.

Использование сокращений в литературе связано с историческим контекстом. Первые формы сокращений появились в английском языке еще в XVI веке, когда они стали появляться в разговорной речи, а затем постепенно проникли в письменную с целью экономии времени и места. В современных текстах сокращения используют как для практических целей, так и для передачи культурных и социально-психологических наслоений.

Каждое сокращение может нести в себе множество значений, что требует от читателя определенного контекста для адекватного восприятия его.

В пьесах Шекспира можно встретить различные сокращения и диалектные формы слов. Вот несколько примеров:

1. “tis” - Пьеса: “Romeo and Juliet”

- Пример: “Tis almost morning.”

- Сокр. от “this”. Перевод: “это”.

2. “twas" - Пьеса: “Hamlet”

- Пример: “Twas now the very witching time of night.”

- Сокр. от “it was”. Перевод: “это было ”.

3. “don't” - Пьеса: “Much Ado About Nothing”

- Пример: “I don't know how to handle this situation.”

- Пример: “What care these roarers for the name of king? To cabin! O’er!”  
 - Сокр. от “do not ”. Перевод: “не”.

Эти примеры показывают, как Шекспир использовал сокращения для создания определенного стиля и атмосферы в своих пьесах.

Вот несколько примеров сокращений, используемых в стихах Джорджа Гордона Байрона:

1. “tis” - Пьеса: “Childe Harold's Pilgrimage”

- Пример: “For ’tis my own, my native land.”

- Сокр. от “this”. Перевод: “это”.

2. “twas”- Стихотворение: “The Giaour”

- Пример: “For ’twas not thus that I should know.”

- Сокр. от “it was”. Перевод: “это было ”.

3. “ere” - Стихотворение: “Don Juan”

- Пример: “Ere I made a move, I wished to do.”

- Сокр. от “before”. Перевод: “перед тем как”.

Байрон часто использовал такие сокращения для придания поэтического звучания и облегчения ритма в своих произведениях.

Агата Кристи, как правило, использовала более формальный стиль письма, чем поэты, и сокращения в её произведениях не так часто встречаются. Тем не менее, она могла использовать некоторые общие разговорные сокращения или устаревшие формы. Вот несколько примеров сокращений, которые могут встречаться в её работах:

1. “I’m” (I am) - Пример: “I’m not sure what to think of it.” (Это общий пример, не из конкретного произведения.)

2. “don’t” (do not) - Пример: “They don’t seem to understand the danger.” (Снова, это гипотетический пример, но сокращение может появляться в диалогах.)

3. “we’d” (we would) - Пример: “We’d better be careful.” (Цитата также гипотетическая, но типичная для диалогов в её произведениях.)

Сравнительные исследования показывают, что степень сокращений варьируется в зависимости от жанра. Например, научная литература предпочитает более формальные сокращения и акронимы, в то время как в художественной литературе акцент смещается на экспрессивность и неформальность. Это обусловлено спецификой адресата: читатели художественной литературы зачастую представляют собой более широкий круг людей, поэтому авторы стремятся использовать языковые приемы, доступные и понятные даже непрофессионалам.

Важным моментом является и эпоха, в которую написан текст. В произведениях XX века сокращения становятся инструментом выражения времени, культуры и социальных трансформаций, тогда как в более ранних произведениях их использование также могло быть связано с правилами жанра и стилистикой. Актуальность и значение сокращений в литературе можно проследить и в контексте взаимодействия искусства и повседневности, где авторы адаптируют свой язык к реалиям времени, что в свою очередь формирует новые языковые тренды.

Таким образом, сокращения в английской художественной литературе играют многофункциональную роль. Они не только способствуют экономии языковых ресурсов, но и служат мощным средством стилистического и художественного выражения. Используя сокращения, авторы стремятся передать характер своих персонажей, создать определенное настроение и даже прокомментировать социальные или культурные изменения своих эпох.

**2.2. Сокращения в интернет-переписке.**

Для современного школьника, осуществляющего общение в Интернете, уже мало просто изучать и применять английский язык, необходимо также уметь использовать особую речевую тактику для налаживания контактов и культурного обмена через Интернет. Написание электронных сообщений с помощью клавиатуры, чтение их с экранов, частая переписка - все это стало как будто бы разговором. Следовательно, Интернет имеет свою специфику написания, например, эмоционально-окрашенные значки и аббревиатуры для описания чувств, эмоций пишущего.

В 1979 году некий Кевин Маккензи, участник одной из самых первых новостных групп – MsgGroup - как-то раз посетовал на то, что в такой исключительно «письменной» среде общения резко сужаются возможности выражать свои эмоции. В связи с этим он предложил пользоваться наглядными значками, составленными из знаков препинания – двоеточия, дефиса и скобки - для передачи эмоций в письменной речи. Первоначально реакция на это предложение у всех оказалась разной. Кто-то воспринял идею саркастически, а кому-то понравилось. Причём таковые оказались в большинстве, и вот уже более 20 лет смайлики наполняют всевозможные форумы, чаты, используются в общении по ICQ и украшают электронные письма. Есть и ещё один вид «непонятностей» - странные слова типа «lol», «rtfm» и тому подобные. Это устоявшиеся сокращения шаблонных английских фраз. Ведь Интернет начался в Америке, и долгое время преобладающим языком Сети оставался именно английский. Поэтому и весь сетевой сленг имеет англоязычные корни. Понять, откуда взялись эти сокращения, весьма несложно. Основная причина их появления - специфика общения в Интернете и необходимость экономить своё и чужое время везде, где только можно. Время пребывания в онлайне когда-то было совсем недешёвым удовольствием. Следовательно, краткость была необходима и с экономической точки зрения. В чате можно спокойно писать «opinion», на это просто никто не обратит внимания. Зато использование imho (in my humble opinion) - признак того, что человек не первый день в Интернете, а значит, с ним, теоретически, есть о чём разговаривать.

Обмен электронными сообщениями предусматривает короткие, рубленые фразы, лаконизмы, замену русских слов более короткими английскими, использование сокращений и эмоционально-окрашенных значков, так называемых «смайликов» (от англ. «to smile» - улыбаться).

В русском языке мы часто при неформальном общении по Интернету используем различного рода сокращения, чтобы ускорить процесс обмена информации. Например, вместо «Спасибо», пишем «спс»; вместо «Пожалуйста» и «Не за что» — «пж» и «нз». В английской переписке короткими СМС сообщениями также есть собственные сокращения. Своеобразный английский язык, который используется в СМС и интернет сообщениях, принято называть texting language, txtslang, SMS language или textese. Он появился в 1990-х годах, когда операторы мобильной связи ограничивали величину СМС-сообщения 160 знаками, набор текста на кнопочных телефонах был неудобным, а экраны телефонов очень маленькими. При живом общении мы без труда может быстро высказать большой объем информации, потратив несколько секунд. При переписке в Интернете, чтобы высказать, даже короткую мысль придется потратить минуту, а то и более. В результате, часто забываются все идеи, которые хотелось осветить. В этом случае и приходят на помощь разнообразные сокращения. Многие сокращения уже прочно закрепились в нашей речи, а мы порой произносим какие-то слова, даже не подозревая, что они являются акронимами, то есть аббревиатурами, которые стали самостоятельными словами в нашем языке. Одним из самых популярных Интернет акронимов, сегодня является аббревиатура «ИМХО» . Мало кто знает, что это калька английской аббревиатуры «IMHO», которая расшифровывается как «In My Humble Opinion» — «По Моему Скромному Мнению».

**Выделяют 6 типов сокращений**, используемых в электронной переписке: **1**.Буквенные. Состоят из названий начальных букв слов, входящих в исходное словосочетание. Являются самыми многочисленными и популярными.

LTNS– Long time no see. – Давно не виделись.

np - no problem (без проблем)

gf - girlfriend (подружка)

tc - take care (береги себя)

bb - bye bye (пока, до скорого)

omg - oh my god (О, мой Бог)

**2.** Звуковые. Состоят из начальных звуков слов исходного словосочетания, т.е. читаемое как обычное слово.

CU– See you- До встречи.

y - why (почему)

**3.** Буквенно-звуковые. Состоят как из названий начальных букв, так и из начальных звуков слов исходного словосочетания.

BBS – Be back soon. – Скоро вернусь.

**4.** Буквенно-цифровые аббревиатуры. Состоят из начальных букв и цифры, читаемой как обычное слово.

GR8 –Great- Отлично, здорово.

4GET –Forget - Забудь.

u2 - you too (тебя тоже, ты также)

**5.** Цифровые аббревиатуры. Состоят из цифры, читаемой как обычное слово.

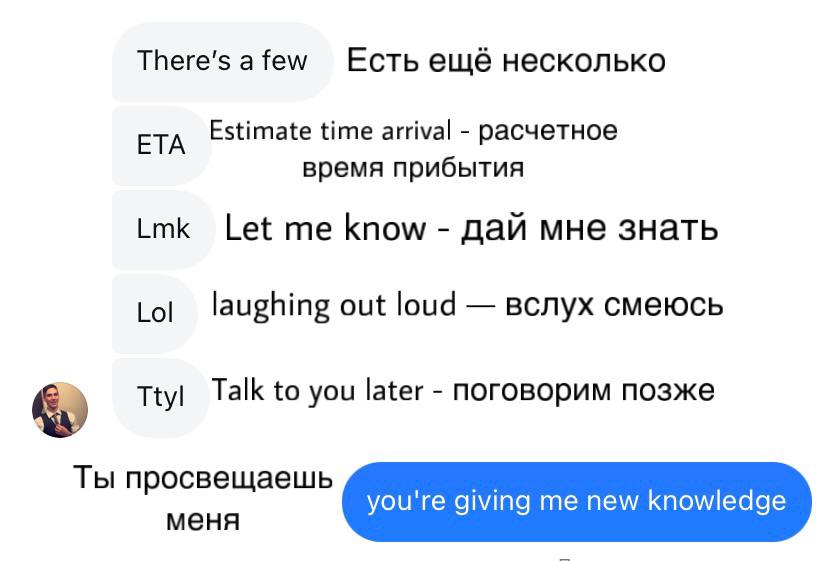
4- For- для; 2 –to;too- частица или предлог «to»; тоже.

**6**. Выбрасывание гласных.

smmr - summer

**2.3. Социальный опрос с целью выявления употребления сокращений в интернет-переписке учащихся школы и носителя языка**

Анализ результатов, проведенного среди учащихся 9 -11 классов моей школы показал, что 94 % учащихся регулярно пользуются электронной перепиской. Наиболее популярными среди них являются социальные сети и мессенджеры. При этом 73% опрошенных в своей электронной переписке используют сокращения, такие как смайлики и значки, и лишь 27% используют английские буквенные сокращения. Такой небольшой процент объясняется тем, что подростки просто не владеют знаниями об английских сокращениях. В связи с этим желание познакомиться с этой темой ближе вызвала интерес у 69% опрошенных. Учащиеся отметили, что знание о таком виде сокращений облегчит общение на английском языке с иностранцами, улучшит их знания в английском языке, сделает общение более мобильным, интересным и понятным.

Чтобы удостовериться, верна ли моя гипотеза об использовании английских сокращений, я решила пообщаться на эту тему также и с носителем языка. Ему были задан вопрос: «Какие английские сокращения ты обычно используешь?» Получив ответы, я была удивлена. Оказывается, носители используют не те сокращения, которые я предполагала. Было интересно ознакомиться со значениями сокращений, используемых за границей.  


Подводя итоги, можно сделать следующие выводы: сокращения в интернет-переписке прочно закрепились в жизни подростков. Они помогают им выразить эмоции, развивают фантазию, делают общение дружеским и неформальным.   
Однако, английские сокращения на территории нашей страны используются не так часто, как если бы общение происходило с носителем языка.

Тем не менее, знания о таком виде сокращений вызвал интерес у учащихся, и поэтому я сделала краткий словарь-справочник наиболее употребляемых английских сокращений в интернет-переписке. Сокращения в данном справочнике были распределены по темам в соответствии с их употреблением. Кроме того, мною были даны рекомендации о вдумчивом использовании таких сокращений в речи.

**Заключение**

В заключение можно подвести итоги проведенного сравнительного анализа образования английских сокращений в художественной литературе и интернет-переписке. Исследование показало, что сокращения, как важный элемент языка, играют значительную роль в формировании коммуникации в различных контекстах.

Сравнительный анализ показал, что в художественной литературе сокращения используются в основном для создания определенного стиля, передачи характеров персонажей и создания атмосферы. Авторы используют сокращения как инструмент для передачи эмоций и создания уникального голоса персонажей, что позволяет читателю глубже погрузиться в текст. В то же время, в интернет-переписке сокращения служат для упрощения общения, ускорения процесса передачи информации и создания неформальной атмосферы. Это подчеркивает различия в функциях сокращений в зависимости от контекста: в литературе они могут быть более стилистическими, тогда как в интернет-коммуникации — функциональными.

Результаты опроса учащихся также подтвердили, что восприятие сокращений варьируется в зависимости от контекста.

Кроме того, мы выявили, что сокращения влияют на развитие языка. Они становятся неотъемлемой частью современного общения, отражая изменения в обществе и культуре. Важно отметить, что сокращения не только упрощают коммуникацию, но и могут создавать барьеры для понимания, особенно для тех, кто не знаком с определенными терминами или сленгом. Это ярко выражено в общении с носителем языка.

Таким образом, можно сделать вывод, что сокращения в английском языке, как в художественной литературе, так и в интернет-переписке, представляют собой многогранный и сложный феномен, который требует дальнейшего изучения. Цель исследования достигнута. Гипотеза подтверждена. Задачи решены.

**Список литературы**

1. Баринова С.О. История английских сокращений // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. 2008. №67. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/istoriya-angliyskih-sokrascheniy (23.01.2025).

2. Ефимов Дмитрий Константинович , Кропотина Вероника Дмитриевна Аббревиация в английском языке на примере молодежного сленга // Ученые записки Шадринского государственного педагогического университета. 2024. №2. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/abbreviatsiya-v-angliyskom-yazyke-na-primere-molodezhnogo-slenga (11.12.2024).

3. Трегубова Юлия Алексеевна Разговорные сокращения в современной американской художественной литературе: проблема перевода // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2: Языкознание. 2018. №4. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/razgovornye-sokrascheniyav-sovremennoy-amerikanskoy-hudozhestvennoy-literature-problema-perevoda (19.02.2025).

4. Марина А.М. Принципы использования сокращений в Интернет-общении // Интеллектуальный потенциал XXI века: ступени познания. 2010. №3. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/printsipy-ispolzovaniya-sokrascheniy-v-internet-obschenii (08.02.2025).

1. <https://lingualeo.com/ru/blog/2016/10/27/100-angliyskih-sokrashheniy-v-perepiske/>
2. <https://nsportal.ru/ap/library/drugoe/2018/11/18/proekt-angliyskie-abbreviatury-i-sokrashcheniya>
3. <https://puzzle-english.com/directory/abbreviations>
4. <https://zen.yandex.ru/media/easyspeak/angliiskie-sokrasceniia-5df0b6095ba2b500b187611d>
5. <https://skysmart.ru/articles/english/populyarnye-sokrasheniya-v-anglijskom>

**ПРИЛОЖЕНИЕ 1**

**Список рекомендаций учащимся при использовании сокращений в переписке.**

1. Сокращения английских слов надо использовать только в неформальной переписке (личные сообщения, чаты).
2. Необходимо четко понимать значения сокращений и учитывать тот факт, владеет ли Ваш собеседник такими знаниями.
3. При любом неясном моменте в расшифровке сокращения, дабы не оказаться в курьезной ситуации, лучше заглянуть в словарь.
4. Общайтесь с помощью сокращений там, где это уместно.
5. Не используйте то сокращение, смысл которого до конца не понимаете.

**ПРИЛОЖЕНИЕ 2**

**Словарь-справочник наиболее употребляемых английских сокращений в электронной переписке.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Приветствие:** | LTNS  LTNT  WB | long time no see  long time no type  welcome back | давно не виделись   долго не писал  c возвращением |
| **Знакомство:** | AFAIK  ASL  F2F  FAQ  MF  HRu  SUP | as far as I know  age/sex/location  face to face  frequently asked questions  male or female  how are you  what's up | насколько мне известно  возраст/пол/место жительства  с глазу на глаз  часто задаваемые вопросы  мужчина или женщина  как дела?  как дела |
| **Прощание:** | BBIAF    BBIAH  BBIAM  BBIAS  BBS  CU  GTG  TTFN  CIAO  TTYL  CUL/CYL  CYO  CYT | be back in a few minutes  be back in an hour  be back in a minute  be back in a second  be back soon  see you  I got to go  ta ta for now  goodbye  talk to you later  see you later  See You Online  See You Tomorrow | вернусь через несколько минут  вернусь через час  вернусь через минуту  вернусь через секунду  скоро вернусь  до встречи  я должен идти  ну давай, пока!  до свидания, пока  поговорим позже  увидимся позже  увидимся в онлайне  увидимся завтра |
| **Подпись в конце письма:** | WBR  WBW  WRT | with best regards  with best wishes  with respect to | сердечный привет  с наилучшими пожеланиями  с уважением |
| **Положительные эмоции:** | GR8  LOL  ROFL  \*S\* | great  lot of laugh  rolling on the floor laughing  Smile | Восхитительно  куча смеха  кататься по полу со смеха  улыбаюсь |
| **Недовольство:** | H8  ONNA  TANJ  WTH | Hate  oh no, not again  there aren't no justice  What the hell | - ненавидеть  о нет, только не снова!  нет справедливости  какого черта |
| **Благодарность:** | 10X/THX/TNX/TXS  TFHAOT  PLS/PLZ  10Q | thanks  thanks for help ahead of time  Please  thank you | Спасибо  заранее благодарен  пожалуйста  спасибо |
| **Устойчивые выражения:** | AFK  IMO  IMHO  IMNSHO  LOL  PMJI  POV | away from the keyboard  in my opinion  in my humble opinion  in my not so humble opinion    lot of laugh  pardon my jumping in  point of view | меня нет за клавиатурой   по моему мнению  по моему скромному мнению  куча смеха  прошу прощения что вмешиваюсь  точка зрения |